

32004R1427

10.8.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 263/3

## IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1427/2004

tad-9 ta' Awwissu 2004

**jemenda r-Regolament (KE) Nru 1622/2000 li jstabbilixxi ċerti regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid u li jstabbilixxi kodiċi komunitarju fuq prattici u proċessi enoloġiċi**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITÀ EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea;

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid <sup>(1)</sup> u b'mod partikulari l-Artikolu 46 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Att ta' Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja emenda l-punt 4(d) tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, li jipprovdi l-possibbiltà li jintuża t-tferriegħ tal-inbid fil-karfa jew ir-residwu mill-ghasira jew il-polpa tal-aszú magħsura fejn din il-prattika tintuża tradizzjonalment għall-produzzjoni ta' "Tokaji fordítás" u "Tokaji máslás" fl-Ungerija u "Tokajský fordítás" u "Tokajský máslás" fir-reġjun Ungeriz ta' Tokaj, f'kundizzjonijiet li jridu jiġu determinati. Hu għalhekk neċessarju li jiġu determinati iktar dawn il-kundizzjonijiet u li tiġi stabbilita proċedura ta' notifika jekk l-Istat Membru għandu l-intenzjoni li jimmodifika dawn.
- (2) Il-Parti A tal-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 <sup>(2)</sup> jagħti lista tal-varjetà tad-dwieli li jipproduċu l-most tal-gheneb jew il-most tal-gheneb li jkun fil-fermentazzjoni li jista' jintuża biex jikkostitwixxi l-cuvée għat-thejijja ta' nbejjed frizzanti ta' kwalità tat-tip aromatika u nbejjed frizzanti ta' kwalità psr tat-tip aromatik. Dik il-lista għandha tkun emendata biex tinkludi l-varjetajiet prodotti fir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija u s-Slovakkja.
- (3) Il-limiti għall-kontenut tad-dijossidu tal-kubrit huma stabbiliti fil-punt 1 tal-Parti A tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999. Derogi għal dawn il-limiti huma mnizzla fil-punt 2 tal-Parti A tal-Anness V tal-imsemmi Regolament, u fl-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 1622/2000. L-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 1622/2000 għandu jiġi emendat minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka u s-Slovakkja.

- (4) Xi nbejjed tal-mejda Franciżi li għandhom indikazzjoni geografika jista' jkollhom qawwa totali alkoholika bil-volum akbar minn 15 % vol. u għalhekk jista' jkollhom kontenut aċidu volatili fuq il-limiti stabbiliti fil-Parti B tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 imma inqas minn 25 milliekwivalenti kull litru. Xi nbejjed psr ta' kwalità Griegi għandhom qawwa totali alkoholika bil-volum ta' mill-inqas 13 % vol, li jintitolahom għal eċċezzjoni rigward il-kontenut aċidu volatili stabbilit fil-punt 1 tal-Parti B tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999. Dawn l-nbejjed għandhom ikunu miżjuda mal-lista fl-Anness XIII tar-Regolament (KE) Nru 1622/2000. Dak l-Anness XII għandu jiġi emendat minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, Ċipru, l-Ungerija, is-Slovakkja u s-Slovenja.
- (5) L-Anness XVIII tar-Regolament (KE) Nru 1622/2000 jistipula li l-nbejjed likorużi ta' kwalità psr li magħhom il-prodotti li hemm referenza għalihom fil-punt 2(b) tal-Parti J fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandhom jiġu miżjuda. Dik il-lista għandha tiġi emendata minhabba d-dhul ta' Ċipru.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 1622/2000 għandu jiġi emendat kif ġej.
- (7) Għal raġunijiet ta' kontroll u sabiex tiġi stabbilita l-applikazzjoni tal-emendi tar-Regolament (KE) Nru 1622/2000 mid-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2004.
- (8) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Amministrazzjoni tal-Inbid,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1622/2000 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fit-*Titlu II*, *Kapitlu I*, l-Artikolu 18a li ġej għandu jiżdied:

"Artiklu 18a

**It-tferriegħ tal-inbid jew il-most tal-gheneb fil-karfa jew ir-residwu mill-ghasira jew il-polpa tal-aszú magħsura**

<sup>(1)</sup> ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1795/2003 (ĠU L 262, 14.10.2003, p. 13).

<sup>(2)</sup> ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1410/2003 (ĠU L 201, 8.8.2003, p. 9).

- It-tferriegh tal-inbid jew il-most tal-gheneb fil-karfa jew ir-residwu mill-ghasira jew il-polpa tal-aszú maghsura stab-bilit fil-punt 4(d) tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, għandu jsir kif ġej, skont id-dispożizzjonijiet Ungerizi fis-sehh fl-1 ta' Mejju 2004:
- (a) it-Tokaji fordítás għandu jiġi ppreparat bit-tferriegh tal-most jew tal-inbid fuq il-polpa tal-aszú maghsura;
- (b) it-Tokaji másolás għandu jiġi ppreparat bit-tferriegh tal-most jew tal-inbid fuq il-karfa tal-szamorodni jew aszú.”
- (2) Il-Parti A tal-Anness III hija mibdula bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (3) L-ewwel paragrafu fl-Anness XII huwa emendat kif ġej:
- (a) Fil-punt (a), is-sitt u s-seba' incizi li ġejjin huma miżjuda:
- “— l-inbejjed ta' kwalità psr deskritti bit-terminu 'pozdní sběr',
- l-inbejjed ta' kwalità psr deskritti bit-terminu 'neskorý zber';”
- (b) Fil-punt (b), l-incizi li ġejjin huma miżjuda:
- “— l-inbejjed ta' kwalità psr huma deskritti bit-termini 'výběr z bobulí', 'výběr z cibéb', 'ledové víno' u 'slámové víno',
- L-inbid ta' kwalità psr deskritt bit-termini 'bobulový výběr', 'hrozienský výběr' u 'ladový výběr;”
- (c) Il-punt (c) li ġej huwa miżjud:
- “(c) 350 mg/l għal:
- l-inbejjed ta' kwalità psr deskritti bit-terminu 'výběr z hroznů',
- l-inbejjed ta' kwalità psr deskritti bit-terminu 'výběr z hroznů;”
- (4) L-Anness XIII huwa emendat kif ġej:
- (a) Fit-tieni subparagrafu tal-punt (b), l-incizi li ġejjin huma miżjuda:
- “— Vin de pays du Jardin de la France, b'eċċezzjoni għall-inbejjed prodotti fiż-zona li għandha d-denominazzjoni kontrollata tal-origini u fiż-zoni fejn hemm imhawwla l-varjetà ta' Chenin, fid-dipartimenti Maine et Loire u Indre et Loire,
- Vin de pays Portes de Méditerranée,
- Vin de pays des comtés rhodaniens,
- Vin de pays des côtes de Thongue,
- Vin de pays de la Côte Vermeille;”
- (b) il-punt (g) huwa mibdul bil-punti (g) sa (m) li ġejjin:
- “(g) għall-inbejjed li joriginaw mill-Kanada:
- 35 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed deskritti bil-kelmiet 'Icewine'.
- (h) għall-inbejjed Ungerizi:
- 25 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr li ġejjin:
- Tokaji másolás,
- Tokaji fordítás,
- aszúbor,
- töppedt szőlőből készült bor,
- Tokaji szamorodni,
- késői szüretelésű bor,
- válogatott szüretelésű bor;
- 35 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr li ġejjin:
- Tokaji aszú,
- Tokaji aszúeszencia,
- Tokaji eszencia.
- (i) għall-inbejjed Ċeki:
- 30 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr deskritti bil-kelmiet 'výběr z bobulí' u 'ledové víno',
- 35 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr deskritti bil-kelmiet 'slámové víno' u 'výběr z cibéb';

- (j) għall-inbejjed Griegi:
- 30 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr li ġejjin b'qawwa totali alkoholika bil-volum daqs jew iktar minn 13 % u kontenut residwu ta' żokkor ta' mill-inqas 45 g/l:
- Samos (Σάμος),
  - Rhodes (Ρόδος),
  - Patras (Πάτρα),
  - Rio Patron (Ρίο Πατρών),
  - Cephalonie (Κεφαλονιά),
  - Limnos (Λήμνος),
  - Sitia (Σητεία),
  - Santorini (Σαντορίνη),
  - Nemea (Νεμέα),
  - Daphnes (Δαφνές);
- (k) għall-inbejjed Ċiprijotti:
- 25 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed likorużi ta' kwalità psr 'Κουμανδάρια' (Commandaria);
- (l) għall-inbejjed Slovakki:
- 25 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr li ġejjin:
- tokajské samorodné;
- 35 milliekwivalenti għal kull litru għal
- tokajský výber;
- (m) għall-inbejjed Sloveni:
- 30 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr li ġejjin:
- vrhunsko vino ZGP — jagodni izbor,
  - vrhunsko vino ZGP — ledeno vino;
- 35 milliekwivalenti għal kull litru għall-inbejjed ta' kwalità psr li ġejjin:
- vrhunsko vino ZGP — suhi jagodni izbor.”
- (5) Fl-Anness XVIII, il-Parti B hija emendata kif ġej:
- (a) fil-punt 1, dan li ġej huwa miżjud:
- “ĊIPRU  
Κουμανδάρια (Commandaria)”
- (b) fil-punt 2, dan li ġej huwa miżjud:
- “ĊIPRU  
Κουμανδάρια (Commandaria)”
- (c) fil-punt 4, dan li ġej huwa miżjud:
- “ĊIPRU  
Κουμανδάρια (Commandaria)”

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2004.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2004.

Għall-Kummissjoni  
Franz FISCHLER  
Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX

**“A Lista ta’ varjetajiet ta’ dwieli li l-gheneb taghom jista’ jintuza biex jikkostitwixxi t-thejjija ta’ nbejjed frizzanti ta’ kwalità tat-tip aromatiku u nbejjed frizzanti ta’ kwalità psr tat-tip aromatiku**

**(L-Artikolu 4 ta’ dan ir-Regolament)**

Aleatico N	Mauzac blanc u rosé
Αούρτικο (Assyrtiko)	Monica N
Bourboulenc B	Μοσχοφίλερο (Moschofilero)
Brachetto N	Müller-Thurgau B
Clairette B	Il-muscatsels kollha
Colombard B	Nektár
Csaba gyöngye B	Pálava B
Cserszegi fűszeres B	Parellada B
Freisa N	Perle B
Gamay N	Piquepoul B
Gewürztraminer Rs	Poulsard
Girò N	Prosecco
Γλυκερίθρα (Glykerythra)	Ροδίτης (Roditis)
Huxelrebe	Scheurebe
Irsai Olivér B	Torbato
Macabeu B	Zefír B”
Il-malvoisies kollha	